



저작자표시-비영리-동일조건변경허락 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.
- 이차적 저작물을 작성할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.



동일조건변경허락. 귀하가 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공했을 경우에는, 이 저작물과 동일한 이용허락조건하에서만 배포할 수 있습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

교 육 학 석 사 학 위 논 문

초등 3학년 어휘와의 비교를 통한
부산영어도서관 추천도서
에 관한 연구



2012년 8월

부경대학교 교육대학원

초등영어교육전공

안 혜 선

교 육 학 석 사 학 위 논 문

초등 3학년 어휘와의 비교를 통한
부산영어도서관 추천도서
에 관한 연구

지도교수 김 은 일

이 논문을 교육학석사 학위논문으로 제출함.



2012년 8월

부경대학교 교육대학원

초등영어교육전공

안 혜 선

안혜선의 교육학석사 학위논문을
인준함.



주 심 언어학박사 한 지 원 (인)

위 원 문 학 박 사 윤 희 수 (인)

위 원 언어학박사 김 은 일 (인)

목 차

영문 초록	iv
I. 서론	1
1.1. 연구의 필요성 및 목적	1
1.2. 연구의 제한점	3
1.3. 용어의 정의	3
II. 이론적 배경	6
2.1. 어휘의 개념과 중요성	6
2.2. 영어동화의 장점과 필요성	7
III. 연구 방법	9
3.1. 연구 대상	9
3.2. 연구 절차	14
3.3. 연구 분석 기준	14
3.4. 자료 분석 방법	17
IV. 연구 결과	18
4.1. 교과서 어휘 분석	18
4.2. 부산영어도서관 추천도서 어휘 분석	20
4.3. 3학년 어휘와 동화책 어휘 비교	21
4.4. 교과서와 동화간의 공통주제 비교	30

V. 결론	38
참고문헌	40
부록	42



표 목 차

<표 1> 초등 3학년 김인정 영어교과서 출판사와 저자	9
<표 2> 부산 영어도서관 추천도서 목록	10
<표 3> 교육과학기술부 기본 어휘 지침	15
<표 4> 3학년 교과서 2종 어휘 목록	18
<표 5> 추천도서 새로운 어휘 수 분석	21
<표 6> 추천도서의 새로운 어휘 수 20개 이하인 동화들	22
<표 7> 추천도서의 새로운 어휘 수 21~40개인 동화들	23
<표 8> 추천도서의 새로운 어휘 수 41~60개인 동화들	25
<표 9> 추천도서의 새로운 어휘 수 61~80개인 동화들	26
<표 10> 추천도서의 새로운 어휘 수 81~100개인 동화들	27
<표 11> 추천도서의 새로운 어휘 수 100개 이상인 동화들	28
<표 12> 20권의 동화목록	29
<표 13> A, B교과서의 공통된 주제와 추천동화	31
<표 14> A교과서의 주제와 추천동화	35
<표 15> B교과서의 주제와 추천동화	36

A Study on Recommended English Books in the Busan English Library through
the Vocabulary Comparison of Elementary School Third Grade

An, Hye Sun

Graduate School of Education
Pukyong National University

The selection of English storybooks for the teacher is difficult in domestic elementary education field because of various levels of student is in one class. For solving these problems, this research is to select the proper storybooks which can cause the interest and motive to English learning through analysis and comparison of the vocabulary of recommended books of Busan English library and the vocabulary of elementary English textbook.

Thus, this research has a purpose of suggesting information about reading material selection fitted into the vocabulary of the textbook and providing information about English storybooks. For this, two kinds of elementary third grade English textbooks and 100 Busan English library recommended books are selected as the research objects. The research procedure was that first, it was to accomplish the effective vocabulary learning by the recommend of proper storybooks through comparison the vocabulary of recommended books of Busan English library and the vocabulary of elementary English textbook and analysis of the recommended books with new vocabulary which is not in the textbooks. Second, it was surveyed which storybooks are more proper by unit among the recommended English storybooks in this research through surveying the theme, content and vocabulary by unit from two kinds of elementary third grade English textbooks.

In this research, 'new vocabulary' means to survey the amount for learning words for the students and is excluded already learned vocabulary, interjection, name and proper noun.

As the result from this research, first of all, it was suggested that 45 storybooks which were classified of new vocabulary as 6 stages

and less than 40 of new vocabulary were proper to read, and recommended 20 the most proper storybooks among them. And 34 storybooks was recommended among 45 storybooks through re-classified for elementary English textbook as theme, content, and expression.

Thus, this research is to be recommended for the learning desire of the students can be satisfied and the problem of insufficient information about storybooks for the teacher can be solved when provided the reading material fitted into each level by consulted the book classification list about new vocabulary of English storybooks and classification list of theme, content, and expression between storybooks and elementary textbook suggested from this research.



I. 서론

1.1. 연구의 필요성 및 목적

사람이 언어를 습득할 때 제일 먼저 접하는 것이 어휘이다. 영어 학습에서도 어휘력이 중요한 요소이다. 실제 교육현장에서도 어휘학습 방안을 찾고자 할 때 선생님들은 교과서 외에 교과서와 연계된 자료들을 필요로 하는 경우가 있는데 그중 어휘학습과 더불어 관련된 활동으로서 영어동화를 제시하고자 한다. 그 이유는 어휘학습의 중요한 수단으로 책 읽기가 권장되기 때문이다. 책을 많이 읽은 사람이 어휘력이 뛰어나고 국어를 잘 하듯, 영어동화를 많이 읽어 본 어린이가 어휘를 반복적으로 접하게 되면서 영어를 잘하게 되는 것은 당연할 것이다. 제 2언어 습득 이론의 권위자 Krashen 박사에 의하면 모국어를 습득하듯 외국어도 무의식적으로 습득하는 것이 중요하다고 하였다. 입력(input)이 습득의 원천이며 이해 가능한 입력(comprehensible input)을 많이 시켜야 한다고 하였다. 언어습득은 출력이 아니라 입력에 의해 일어난다는 것이다. 그는 이해할 수 있는 내용을 많이 듣고 읽게 하는 것이 중요하다고 하였다. 그리고 이해 가능한 입력 방법으로 “각 학생들이 수준에 맞고 읽고 싶어 하는 책을 자유롭게 읽게 하면 된다.”고 했으며 여기서 책은 장르에 구애를 받지 않는 모든 출판물을 의미한다고 한다.

국내 교육현장에는 영어 수준이 다양한 학생들이 한반에 있으며 수준이 다른 학생들에게 이해 가능한 입력을 시키기는 어려운 상황이다. 교

사들이 생각하는 기준에 맞는 영어동화를 고르는 문제도 쉽지 않고, 학생들의 영어 수준과 학년별 인지 수준을 고려해서 선택해야 할 때 교사들은 정보가 부족하기에 영어동화책 선정에 어려움이 있다. 이런 문제점들을 해결하기 위하여 교과서 어휘와 부산 영어도서관에서 추천하는 도서의 어휘를 분석, 비교하여 학생들이 영어 학습에 흥미와 동기를 유발시키는 수준에 적합한 동화를 선정하고자 하는 바, 교사들의 교재에 대한 부담감을 줄이고, 학생들에게도 자신감을 가질 수 있는 방향으로 이끌어 주어 무엇보다 학생들의 영어 노출 기회를 많이 주고자 하는데 본 연구의 의미를 두고자 한다.

이다미, 이경아(2004)는 직접적 어휘교수 방식과 동화 읽기를 통한 간접식 어휘학습 방법 중, 어느 것이 어휘학습에 더 효과적인지를 검토했는데 두 경우 모두 초등학습자에게 어휘력 향상을 시킨다고 하였고 동화를 활용한 실험집단의 어휘학습이 직접적 어휘학습을 통한 통제집단 어휘학습보다 유의미한 어휘력 향상이 있었음을 보여주었다.

교사는 수업시간에 무엇을 가르칠 것인가? (What to teach?)를 고민하게 되며 교사는 수업시간에 학습자의 수준이나 흥미에 맞는 교재를 선정하거나 제작한다. 따라서 현재 초등학교 3학년 교과서와 부산 영어도서관의 추천도서의 어휘를 비교, 파악하여 교과서 어휘에 따른 알맞은 읽기 자료 선정에 대한 정보를 제시하고 영어동화에 대한 정보를 제공하는데 목적이 있다.

1.2. 연구의 제한점

본 연구는 자료 분석에 있어 다음과 같은 제한점을 갖는다.

첫째, 본 연구는 3학년 영어교과서와 교사용 지도서를 분석했기 때문에 실제 수업에서 사용되는 모든 어휘를 적용하는데 제한점이 있다.

둘째, 부산영어도서관에서 추천한 학년 별 주요내용 및 표현, Lexile¹⁾ 지수 그리고 동화의 길이는 고려하지 않았다.

셋째, 2008년 개정된 영어 교육과정에 따라 제작된 3학년에 교과서는 모두 11종이지만 이 중 부산 지역에서 가장 많이 사용하고 있는 2종의 점인정 교과서를 선정하여 연구하였다.

1.3. 용어의 정의

본 연구에서 사용되는 용어의 개념적 정의는 다음과 같다.

가. 영어동화 (story book)

언어학습을 위해 인위적으로 다듬어진 언어가 아니라 실제적인 (authentic) 언어를 사용하여 창작한 문학작품의 한 장르, 그림책 (picture book)과 그림 이야기책 (picture story-book), 소설 (fiction) 등의 형태가 여기에 속한다.

1) 아래 1.3.에서 자세히 살펴 볼 것이다.

나. Lexile

근래 미국에서 새롭게 각광받고 있는 도서 수준 지표 중 하나로 미국 MetaMetrics 연구팀에서 15년에 걸쳐 완성된 결과물이다. Lexile 지수는 개인과 도서의 영어 읽기 수준을 나타내며 숫자 뒤에 “L”자를 붙인 형태로 표기된다(예, 200L). 독자의 Lexile 지수와 도서의 Lexile 지수가 일치하면 내용이 너무 쉽지도 어렵지도 않기 때문에 보다 효과적으로 읽기 연습을 할 수 있다. 초급 수준의 독자와 도서는 Lexile 지수가 낮고, 고급 수준의 독자와 도서는 Lexile 지수가 높다. 즉, Lexile 지수는 문장의 난이도를 측정하는 것이다.

다. BR

Beginning Reading: 초보 도서로서 Lexile 기준으로 하면 지수가 0L 혹은 그 이하의 도서로 가장 기본적인 책들이다. 주로 유아와 같은 초보 독자에게 적합하다. BR이라는 코드만으로 표기된다.

바. 입력가설 (Input Hypothesis)

Krashen이 구체화한 가설로 언어습득을 위해서는 학생에게 이해할 수 있는 입력 자료가 주어져야 하고, 또한 학생은 이를 이용해야 한다는 것이다. 즉, 이미 알고 있는 지식이 i 라면 이 지식 보다 약간 난이도가 높은 $i+1$, 또는 $i+2$ 에 해당하는 자료를 제공하는 것이다. 만약 입력 수준이 너무 높거나 (예를 들어 $i+5$) 쉬우면 언어습득에 도움이 되지 않는다. 따라서 이해할 수 있는 입력 자료와 이미 알고 있는 입력된 자료간의 간격을 어떤 방식으로 채우느냐가 학습의 핵심이다. 결국 모든 학습은 단계적으로 난이도를 높여서 체계적인 학습이 이루어질 때 결실을 맺게 된다는 가설이다.

라. 습득

자연스러운 환경에서 의사소통을 통해 무의식적으로 이루어져 체계를 구조화하는 과정을 의미한다.

마. 학습

주로 교실과 같은 언어 학습 환경에서 의식적으로 이루어지는 과정으로 학습자가 언어 형태에 관심을 가지고 언어 규칙을 공부하며 대체로 자신의 언어 습득 과정을 의식하는 경우를 말한다.

사. 단어 (Word)

개별적인 항목으로 더 작은 단위로 분리시킬 수 없으며 의미를 전달한다. 즉, 부정관사 a/an, 명사 apple, 동사 get, 형용사 beautiful, 부사 here, 접속사 and, 전치사 for 등이 모두 단어(word)이다.

아. 어휘 (Vocabulary)

모든 개별적인 단어들의 집합체를 말하며 어휘라고 한다.

Ⅱ. 이론적 배경

2.1. 어휘의 개념과 중요성

어휘의 개념에 관한 정의들을 살펴보면 2004년도 판 *Longman Active Study Dictionary*에서 어휘는 한 사람이 알고 사용하는 모든 단어이며 특정한 한 언어에 사용되는 모든 언어나 단어로 정의하고 있다. 2001년도 판 *Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners*에서도 어휘란 특정한 언어 안에서 어떤 사람이 알고 있는 많은 수의 단어이며 한 가지 언어에 속한 모든 단어를 뜻한다고 한다.

어휘란 사람에 의해 알고 사용되어지는 모든 단어이고 의미를 가지며 최근에는 어휘의 중요성을 강조하고 있다. 초등학교 영어교육의 목표가 기초적인 의사소통 능력의 배양인데 이를 위해서는 어휘력을 발전시켜야 한다. Bachman(1990)도 어휘를 의사소통 능력의 중요한 요소로 간주하고 있다.

오늘날의 전반적인 분위기는 외국어 습득에 있어 충분한 어휘를 익히는 것이 중요한 요소임을 인정하고 있다. 현장에서 영어를 가르치고 배우는 교사와 학습자들은 어휘의 중요성을 실감하고 있고, 많은 교재들은 문법뿐만 아니라 어휘 측면에서도 어떻게 구성하고 어떻게 조직할 것인가에 대해 세심한 배려를 하고 있다. 교재 집필자와 교육과정 개발자에게 있어서 어휘를 선정하고 그 순서를 배열하는 것은 중요한 관심사이다 (김영숙, 2002). 어휘에 대한 흥미와 관심이 살아나 충분한 어휘를 익히

는 것이 제 2언어 습득의 중요한 요소이며 원활한 의사소통을 이루기 위해 어휘의 중요성이 확산되고 있는 것이다.

Wilkins(1972)는 문법 없이는 약간의 의미가 전달되지만 어휘 없이는 의미가 전혀 전달되지 않는다고 말했다. 즉, 언어를 학습하는 데에 있어서 어휘가 매우 중요하는 점을 말해준다. 다른 사람과 의사소통 할 때, 자신의 생각을 전달하는 데에 있어서 어휘 지식이 없다면 결과적으로 우리가 표현하고자 하는 의미를 전달할 수 없다.

Nunan(1988)은 외국어를 교수-학습하는 교수자와 학습자도 어휘학습을 외국어 학습에 최우선 과제로 생각한다고 보았다. 따라서 외국어 교육에 어휘학습이 중요하다는 사실을 알 수 있다.

2.2. 영어동화의 장점과 필요성

영어동화는 내용과 그림이 서로 연결되어 있어 처음 영어를 접하는 학습자들도 쉽게 동화의 내용을 이해 할 수 있다. 그리고 반복되는 문장으로 내용을 쉽게 예측할 수 있고 이러한 예측이 맞으면 학습자들은 자신감도 가지게 되고 흥미가 생기며 동기부여도 된다.

수준별 지도 자료로 학습자들의 흥미를 최대한 이끌어 내고 미래 교육의 목표인 창의력을 신장할 수 있는 동화를 활용할 것을 권장한다. 학년에 따른 영어 학습 목표와 어휘를 참고하여 수준별로 적절한 동화를 선정하고 다양한 매체를 활용한 재미있는 수업을 구상함으로써 효율적인 영어 학습을 진행 할 수 있기 때문이다(정정숙, 2009).

Carter와 Long(1991)은 동화가 영어 학습에 도입되어야 하는 필요성

에 대해서 말하고 있는데 그중 학습자들에게 동화를 가르침으로 언어 발달을 더욱 더 증진 시킬 수 있다고 하였다. 동화가 특별한 어휘, 구문, 언어 조작 기술 등과 연관되어 있기 때문이다. 언어는 문학의 매개체임으로 아동들은 동화를 읽고 문학적인 용어를 사용함으로써 언어 능력이 향상될 수 있다. 서현주(2007)는 영어동화는 다양한 장점을 가지고 있다고 하였다. 실제적으로 사용되는 언어를 배울 수 있고, 문학작품으로서의 가치를 지니고, 언어외적인 해당 언어권의 문화도 함께 습득할 수 있으며 학습자들에게 흥미가 있고 동기를 부여한다며 상위언어발달에 긍정적인 역할을 한다고 하였다.

영어동화가 가지는 또 다른 장점으로 수준이 높으며 많은 의미를 가지고 있는 그림의 효과를 들 수 있고 무엇보다 영어동화책은 언어 지식을 습득할 수 있는 자료이다. 또한 동화는 다양한 자료를 얻을 수 있어 교사가 학년별 또는 학생별 수준에 맞는 자료를 추천해 줄 수 있으며 학습자들도 자신의 수준에 맞는 이야기를 다양하게 선택할 수 있는 장점이 있다.

Ⅲ. 연구 방법

3.1. 연구 대상

본 연구의 연구대상은 2008년 개정 영어 교육과정에 의해 김정된 초등 3학년 영어교과서 중 부산 지역에서 가장 많이 사용되고 있는 2종의 교과서와 교사용 지도서를 대상으로 하였으며 부산영어도서관의 추천도서 100권이다.

아래 <표 1>은 본 연구에 사용된 초등학교 3학년 2종의 김인정 영어 교과서 출판사와 저자이다.

<표 1> 초등 3학년 김인정 영어교과서 출판사와 저자

명칭	출판사	저자
A	YBM Si-sa	최희경, 오마리아, 최와니, 한은미, 안정은, 변혜원, 김유신
B	(주)천재교육(합)	함순애, 박선희, 이양순, 김현아, 안소연, Frances Sohn

<표 2>는 부산영어도서관에서 자체 제작한 초등영어교과와 관련된 영어도서 목록 2차(100권)이다. 본 자료는 영어교육을 위하여 부산영어도서관에서 자체 제작한 자료로 부산영어도서관 홈페이지(2009)에 있다. 그리고 <표 2>에서의 ‘학년’은 초등학교 영어교과서의 학년으로 부산 영

어도서관에서 추천한 주제별로 추천된 학년이다(이하 같다).

<표 2> 부산 영어도서관 추천도서 목록

순 서	동화제목	작가	학년	Lexile
1	<i>Dear Mrs. LaRue: Letters from Obedience School</i>	Mark Teague	6	490L
2	<i>Each Orange Had 8 Slices: A Counting Book</i>	Paul Giganti, Jr.	3	400L
3	<i>10 for Dinner</i>	Jo Ellen Bogart	3	300L
4	<i>The Grapes of Math</i>	Greg Tang	3	400L
5	<i>This is My House</i>	Arthur Dorros	5	550L
6	<i>A Clean House for Mole and Mouse</i>	Harriet Ziefert	3, 5	170L
7	<i>Germs! Germs! Germs!</i>	Bobbi Katz	3	170L
8	<i>Dear Mr. Blueberry</i>	Simon James	6	660L
9	<i>ARTHUR'S BIRTHDAY</i>	Marc Brown	3, 6	260L
10	<i>All about You</i>	Catherine	3	BR
11	<i>No, David!</i>	David Shannon	4	BR
12	<i>Just a Mess</i>	Mercer Mayer	5	BR
13	<i>The Wind Blew</i>	Pat Hutchins	4	BR
14	<i>Caps, Hats, Socks, and Mittens: A Book about the Four Seasons</i>	Louise Borden	3, 6	240L
15	<i>Silly Sally</i>	Audrey Wood	4	BR
16	<i>Big Red Apple</i>	Tony Johnston	3	110L
17	<i>A Color of His Own</i>	Leo Lionni	3, 5	640L
18	<i>David Mcphail's ANIMALS A to Z</i>	David Mcphail	3	BR
19	<i>Is Your Mama a Llama?</i>	Deborah Guarino	4, 5	290L

20	<i>The Hokey Pokey</i>	Larry La Prise	3	208L
21	<i>Inch by Inch</i>	Leo Lionni	3	210L
22	<i>Amy Loves the Snow</i>	Julia Hoban	3, 5	390L
23	<i>I Was Walking Down the Road</i>	Sarah E.Barchas	5	BR
24	<i>Dirty Larry</i>	Bobbi Hamsa	3	BR
25	<i>Swing, Swing, Swing</i>	Gail Tuchman	3	BR
26	<i>On My Way to Buy Eggs</i>	Chih-Yuan Chen	6	240L
27	<i>More Spaghetti, I Say!</i>	Rita Golden Gelman	3	BR
28	<i>Monster Math Picnic</i>	Grace Maccarone	3	200L
29	<i>Making a Memory</i>	Margaret Ballinger	4, 5	300L
30	<i>My Cat Muffin</i>	Marjory Gardner	5	130L
31	<i>Two Crazy Pigs</i>	Karen Berman	4	200L
32	<i>Millions of Snowflake</i>	Mary McKenna	3	BR
33	<i>Winter Is Here</i>	Kimberly	3	BR
34	<i>I Will Not Ever Never Eat a Tomato</i>	Lauren Child	3	370L
35	<i>What Mommies Do Best</i>	Laura Numeroff	4	390L
36	<i>Jonathan and His Mommy</i>	Irene Smalls	3	350L
37	<i>What Makes the Seasons?</i>	Megan Montague	6	510L
38	<i>Eat Your Peas</i>	Kes Gray&Nick	3	460L
39	<i>Charlie and Lola's Opposites</i>	Lauren Child	5	410L
40	<i>Daisy the Doctor</i>	Felicity Brooks	6	450L
41	<i>Frank the Farmer</i>	Felicity Brooks	6	450L
42	<i>Tessa the Teacher</i>	Felicity Brooks	6	451L
43	<i>ABC I Like Me</i>	Nancy Carlson	3	190L
44	<i>I Can Do It All</i>	Mary E. Pearson	3, 6	150L
45	<i>Happy Birthday to You</i>	Marianne Richmond	3	140L
46	<i>Blue Hat, Green Hat</i>	Sandra Boynton	3, 4	130L
47	<i>White Rabbit's Color Book</i>	Alan Baker	4	190L
48	<i>The Lion and the Mouse</i>	Gail Herman	3	150L

49	<i>The Snowman</i>	Michelle Knudsen	3	150L
50	<i>Dancing Dinos</i>	Sally Lucas	5	150L
51	<i>Happy Alphabet: A Phonics Reader</i>	Anna Jane Hays	3	150L
52	<i>I Like Stars</i>	Margaret Wise	3, 4	150L
53	<i>Cat Traps</i>	Molly Coxe	6	150L
54	<i>City Cats, Country Cats</i>	Barbara Shook	5	150L
55	<i>Big Egg</i>	Molly Coxe	3, 5	150L
56	<i>Hello, Doctor</i>	David F. Marx	3	150L
57	<i>Ten, Nine, Eight</i>	Molly Bang	3	130L
58	<i>My Book by Me</i>	Dana Meachen	3	150L
59	<i>Walter Was Worried</i>	Laura Vaccaro	6	150L
60	<i>You Do</i>	Kes Gray	4	130L
61	<i>The Alphazeds</i>	Shirley Glaser	3	140L
62	<i>Step by Step</i>	Christine Taylor	3	120L
63	<i>Something Special</i>	Terri Conholene	3	190L
64	<i>Hungry Monster</i>	Susan Heyboer	3	290L
65	<i>Nice Try Tooth Fairy</i>	Mary W. Olson	6	260L
66	<i>Happy Birthday, Sam</i>	Pat Hutchins	3	200L
67	<i>The Jacket I Wear in the Snow</i>	Shirley Neitzel	3	BR
68	<i>Who Will Be My Friends?</i>	Syd Hoff	5	280L
69	<i>What Can You See?</i>	Merri Gutierrez	3	BR
70	<i>Happy Birthday Danny and the Dinosaur</i>	Syd Hoff	3	280L
71	<i>Mud!</i>	Wendy Cheyette	3, 5	BR
72	<i>Pick a Pet</i>	Diane Namm	3	BR
73	<i>Play with Me</i>	Marie Hallets	6	290L
74	<i>The Great Big Enormous Turnip</i>	Alexei Tolstoy	4	280L

75	<i>Jasper's Beanstalk</i>	Nick Butter worth	5	290L
76	<i>Kitten Red Yellow Blue</i>	Peter Catalanotto	4, 6	310L
77	<i>Someday Is Not a Day of the Week</i>	Denise Brennan	5, 6	310L
78	<i>A Child's Calendar</i>	John Updike	6	400L
79	<i>Don't Eat the Teacher</i>	Nick Ward	4	380L
80	<i>I Like Me</i>	Nancy Carlson	3	400L
81	<i>Do Unto Otters -A Book about Manners</i>	Laurie Keller	6	460L
82	<i>Clap Your Hands</i>	Lorinda Bryan	3	410L
83	<i>Lots of Feelings</i>	Shelley Rotner	3	140L
84	<i>A Day with Firefighters</i>	Jan Kottke	6	BR
85	<i>Bright Eyes, Brown Skin</i>	Cheryl Willis	3	BR
86	<i>Feast for 10</i>	Cathryn Falwell	3	BR
87	<i>Barbie School Days</i>	Apple Jordan	4	150L
88	<i>Harry and His Bucket Full of Dinosaurs Uh-oh!</i>	Schuyler Hooke	3, 5	100L
89	<i>Watch Your Step, Mr. Rabbit!</i>	Richard Scarry	4	100L
90	<i>I Like Bugs</i>	Margaret Wise	3	150L
91	<i>Lunch</i>	Gay Su Pinnel	3	BR
92	<i>Weather</i>	Pamela Chanko	4	BR
93	<i>Tomorrow's Alphabet</i>	George Shannon	3	BR
94	<i>Homes around the World ABC</i>	Amanda Doering	3	310L
95	<i>Baby Dragon</i>	Amy Ehrlich	5	340L
96	<i>My Shoes Take Me Where I Want to Go</i>	Marianne Richmond	5	330L
97	<i>Alligator Alphabet</i>	Stella Blackstone	3	190L
98	<i>Counting Cockatoos</i>	Stella Blackstone	3	190L
99	<i>We're Going on a Picnic</i>	Pat Hutchins	5	350L
100	<i>It's Mine</i>	Leo Lionni	5	470L

3.2. 연구 절차

영어교과서와 부산영어도서관 추천동화 어휘 비교에 관한 연구는 다음과 같은 절차를 이룬다.

첫째, 영어교과서의 3학년 어휘와 부산영어도서관의 추천도서에 나오는 어휘를 비교하여 추천도서들을 분석하고 교과서에 없는 새로운 어휘가 얼마나 사용 되었는지를 알아본다. 그리고 그 새로운 어휘수의 관점에서 적절한 동화를 제시한다.

둘째, 3학년 영어교과서 2종의 단위별 주제와 내용 그리고 어휘를 조사하여 본 연구에서 추천한 영어동화 목록 중 단위별로 어떤 동화책이 더 적합한지 조사하여 효과적인 학습이 되도록 한다.

3.3. 연구 분석 기준

본 연구의 대상인 어휘들은 외국어과교육과정(Ⅰ) (교육과학기술부, 2009)의 기본 어휘 관련 지침을 기준으로 한다.

1. 각 학년에서 사용하기를 권장하는 새로운 어휘 수는 다음 <표 3>과 같다.

<표 3> 교육과학기술부 기본 어휘 지침

학년	새로운 어휘 수
3	120
4	120
5	140
6	140
(누 계	520 낱말 이내)
7	170
8	280
9	390
10	450
(누 계	1,290 낱말 이내)
(총 계	1,810 낱말 이내)

2. 기본 어휘 목록에는 대표형만 제시하고, 대표형은 다음과 같이 굴절어 및 파생어를 포함하는 것을 원칙으로 한다. 단, 빈도수가 높고 학습에 필요한 일부 파생어는 기본 어휘 목록에 제시한다.

write (writes, wrote, written, writing)

be (am, are, is, was, were, been, being)

book (books), foot (feet)

tall (taller, tallest)

good (better, best)

they (their, them, theirs, themselves)

teach (teacher)

soft (softly, softness)

happy (unhappy)

realize (realization)

emotion (emotional)

invest (investment)

mental (mentality)

3. 동일어의 의미 변화 및 문법 기능상 차이가 있는 경우는 원칙적으로 한 개의 낱말로 간주한다.

back [adv, n, v]

bat [n, v]

change [n, v]

close [adj, adv, v]

flat [adj, n]

head [n, v]

kind [adj, n]

present [n, v]

4. 인명, 지명, 국가명 등 고유 명사와 달과 요일, 기수, 서수, 단위, 로마자화된 우리말 단어는 새로운 어휘로 간주하지 않는다.

5. 생활 주변에서 흔히 사용하고 있는 아래의 낱말들은 외래어로서 새로운 어휘로 간주하지 않는다. 아래 낱말 외에 3~6학년과 7~10학년에서 각각 40낱말 이내의 외래어를 추가하여 사용할 수 있다.

apartment, badminton, banana, bowling, bus, butter, cake, card, cheese, chocolate, coffee, coke, computer, cream, cup, film, fork, guitar, hamburger,

hotel, ink, Internet, juice, lemon, marathon, orange, pen, pizza, plastic, program (BE programme), quiz, radio, robot, rocket, salad, sandwich, sausage, shirt, skate, spaghetti, tape, taxi, television/TV, tennis, tire (BE tyre), tomato, truck, video, violin, website (50개)

3.4. 자료 분석 방법

초등학교 3학년 영어교과서와 부산영어도서관의 추천도서 100권의 어휘 비교를 분석하는 방법으로 초등학교 3학년 2종의 검인정교과서 본문을 모두 텍스트 파일로 만들었고 추천도서 100권도 모두 텍스트 파일로 만들었다. 이렇게 작업한 이유는 교과서 어휘와 추천도서 100권의 어휘를 모두 산출하기 위함이다. 어휘 산출의 프로그램은 Word Counter and Frequency Data Entry Form의 인터넷 프로그램²⁾을 사용하였다.

어휘 산출한 것은 엑셀을 이용하여 교과서 어휘와 동화 어휘를 비교하였고 3학년 교과서에서 사용된 어휘는 새로운 어휘에서 제외하였다. 그리고 외국어과 교육과정의 기본 어휘 관련 지침을 참고하여 영어동화책의 새로운 어휘를 산출하여 분석하였다. 여기서 새로운 어휘란 학생들이 배워야 할 단어들의 양을 조사하는 것으로 불필요한 감탄사나 이름 및 지역이름과 같은 고유 명사 어휘들은 제외하였다.

2) http://rainbow.arch.scriptmania.com/tools/word_counter.html

IV. 연구 결과

4.1. 교과서 어휘 분석

초등학교 3학년 2종의 영어교과서와 교사용 지도서에서 사용된 어휘들을 조사하여 어휘 목록을 만들어 <표 4>로 나타내어 보았다.

<표 4> 3학년 교과서 2종 어휘 목록

	어휘
A	a (an), Aha, am, and, apple (apples), are, arm (arms), ask (asks), at
B	ball, banana, baseball, be (am, are, is), beautiful, big, birthday, blue, book (books), boots, bread, brother, bus, bye
C	cake, can, can't, cap, cat (cats), chameleon, cheese, chicken, clock, close, cloudy, coat, cold, color, computer, cookie (cookies), cow (cows), crayon, cup, cute
D	dad, dance, dog, doll (dolls), do, don't, down, draw
E	eat, egg, eight, elephant, eleven, eraser (erasers), everyone, eye (eyes)
F	fairy, father, five, flower, fly, for, fork, four, friend, fun
G	get, giraffe, gloves, go, good, gorilla, grandma, great, green
H	ham, hamburgers, hand, handsome, happy, hat, have, he, Hello, here, Hi, hood, hot, how, hungry
I	I, iguana, is, isn't, it
J	juice, jump
K	kangaroo, kiwi (kiwis)

L	leg (legs), lemon, let (let's), like, listen, look, lunch
M	make, many, me, meet, melon, mom, mother, mouse, mouth, Mrs., my
N	name, new, nice, nine, no, nose, not, now
O	Oh, okay, old, on, one, oops, open, orange (oranges), outside,
P	party, pen (pens), pencil (pencils), pencil case, penguin, pig (pigs), pizza, play, please, put
Q	quiz
R	rain, raining, raise, read, ready, red, right, robot, ruler, run
S	sad, salad, sandwich (sandwiches), say (says), see (sees), seven, she, shirt, short, sick, sing, sister, sit, six, skate, ski, small, snow, snowman, snowing, soccer, some, sorry, speak, stand, sun, sunny, sweater, swim
T	tall, taxi, ten, tennis, thank, thanks, that, the, this, three, to, tomato (tomatoes), too, travel, TV, twelve, two
U	umbrella, up, uh
V	violin
W	weather, welcome, what, white, who, window, windy, wow, write
X	x-ray
Y	year (years), yellow, yeah, yes, you, your, yo-yo
Z	zipper

<표 4>의 어휘 목록에서 살펴보면, 외국어과교육과정의 ‘기본 어휘 관련 지침’ 기준에서 새로운 어휘로 간주하지 않는 어휘들도 사용되었음을 알 수 있다. 숫자를 나타내는 어휘 one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven과 우리 생활 주변에서 흔히 사용하는 외래어인 banana, bus, cake, cheese, computer, cup, hamburgers, juice, lemon, orange, pen, pizza, quiz, salad, sandwich, shirt, skate, taxi, tennis, tomato, TV, violin 등 상당히 사용 되었다. Aha, Oops, Uh, Wow 와 같은 특별한 뜻을 가지고 있지 않고 학습이 필요 하지 않은 감

탄사도 쓰였다.

다음은 3학년 영어교과서 어휘 중 기본 어휘에 없는 어휘는 yo-yo, zipper, melon, hamster, coat 등 생활에서 주로 쓰이는 외래어가 대부분이다. 따라서 개정된 초등학교 3학년 A, B의 검인정 교과서들이 모두 기본 어휘를 잘 반영하고 있고 기본 어휘에 포함되지 않은 단어들도 일상 생활에서 자주 쓰이는 단어임을 알 수 있다.

이와 같이 학생들에게 친숙하고 그들의 생활과 관련된 어휘들은 학생들에게 영어가 의외로 쉽다는 생각을 가지게 하여 학생들의 동기유발을 일으켜 학습 효과도 기대해 볼 수 있고 자연스러운 의사소통 능력 또한 향상될 수 있을 것이라 여겨진다. 따라서 이와 같이 실용적인 어휘들을 반영하는 것도 학생들이 영어 어휘가 어렵지 않다는 것을 알 수 있게 해주어 어느 정도 반영하는 것도 올바른 방법이라 할 수 있다.

4.2. 부산영어도서관 추천도서 어휘 분석

이 절에서는 부산영어도서관의 추천도서 100권의 어휘를 조사하여 분석하였는데 교육과학기술부(2009)의 외국어과교육과정에 제시된 ‘기본 어휘 관련 지침’에 따라 어휘의 변화형은 대표형에 포함시켜 해석하였고 동일어의 의미 변화 및 문법 기능상 차이가 있는 경우는 한 개의 낱말로 간주하였다. 그리고 인명, 지명, 국가명 등 고유명사와 달, 요일, 기수, 서수는 새로운 어휘로 간주하지 않았고 생활 주변에서 흔히 사용하고 있는 외래어도 새로운 어휘로 간주하지 않았다. 따라서 부산 영어도서관의 추천도서의 새로운 어휘는 3학년 영어교과서에 나온 어휘와 외국어과 교육

과정의 ‘기본 어휘 관련 지침’에 제시한 어휘를 제외하여 새로운 어휘 수가 20개 이하, 21~40개, 41~60개, 61~80개, 81~100개, 그리고 100개 이상으로 분류하였다. 다만 부산영어도서관에서 분류한 학년과 교과서의 관련단원과의 내용은 고려하지 않았으며 동화의 길이도 고려하지 않았다. 100권의 도서 중 1권은 구하지 못해 99권을 조사하였으며 새로운 어휘 수에 대한 동화책 분류는 다음 <표 5>와 같다.

<표 5> 추천도서 새로운 어휘 수 분석

새로운 어휘 수	동화 권수
20개 미만	23권
21~40	22권
41~60	15권
61~80	10권
81~100	6권
100개 이상	23권

4.3. 3학년 어휘와 동화책 어휘 비교

Fry(1965)는 읽기 과정에서 학생들은 새로운 어휘 습득에 대한 너무 큰 중압감으로 읽기를 포기할 수도 있으므로, 새로운 어휘는 학생들의 수준에 맞게 도입되어야 한다고 하였다. 효율적인 어휘 학습을 위해 너무 많은 새로운 어휘에 학생들이 노출 된다면 학습에 대한 부담감은 커질 수밖에 없을 것이다.

다음은 부산영어도서관 추천도서 100권 중 본 연구의 대상인 초등학교 3학년 영어 교과서 2종의 어휘를 제외한 그리고 외국어 교육과정의 ‘기본 어휘 관리 지침’과 관련된 어휘를 제외한 동화책에 있는 새로운 어휘 수에 따라 세분화한 결과이다. 번호 순서는 보기 쉽도록 하기 위하여 추천도서의 순서를 그대로 사용하였다.

먼저 <표 6> 추천도서의 새로운 어휘 수 20개 이하인 동화들을 살펴보자.

<표 6> 추천도서의 새로운 어휘 수 20개 이하인 동화들

순서	동화제목	작가	학년	Lexile
11	<i>No, David!</i>	David Shannon	4	BR
20	<i>The Hokey Pokey</i>	Larry La Prise	3	208L
24	<i>Dirty Larry</i>	Bobbi Hamsa	3	BR
25	<i>Swing, Swing, Swing</i>	Gail Tuchman	3	BR
29	<i>Making a Memory</i>	Margaret Ballinger	4, 5	300L
30	<i>My Cat Muffin</i>	Marjory Gardner	5	130L
32	<i>Millions of Snowflake</i>	Mary McKenna	3	BR
33	<i>Winter Is Here</i>	Kimberly	3	BR
39	<i>Charlie and Lola's Opposites</i>	Lauren Child	5	410L
46	<i>Blue Hat, Green Hat</i>	Sandra Boynton	3, 4	130L
52	<i>I Like Stars</i>	Margaret Wise	3, 4	150L
53	<i>Cat Traps</i>	Mollu Coxé	6	150L
54	<i>City Cats, Country Cats</i>	Barbara Shook	5	150L
55	<i>Big Egg</i>	Molly Coxé	3, 5	150L
56	<i>Hello, Doctor</i>	David F. Marx	3	150L
62	<i>Step by Step</i>	Christine Taylor	3	120L
69	<i>What Can You See?</i>	Merri Gutierrez	3	BR

71	<i>Mud!</i>	Wendy Cheyette	3, 5	BR
72	<i>Pick a Pet</i>	Diane Namm	3	BR
89	<i>Watch Your Step, Mr. Rabbit!</i>	Richard Scarry	4	100L
90	<i>I Like Bugs</i>	Margaret Wise	3	150L
91	<i>Lunch</i>	Gay Su Pinnel	3	BR
92	<i>Weather</i>	Pamela Chanko	4	BR

<표 6>의 동화들은 새로운 어휘가 20개 이하로 영어를 처음 접한 학생들에게 적합한 읽기라고 여겨진다. 하지만 이미 영어를 접해 본 3학년 학생들은 쉬울 수 있다. 본 연구에서 학년, Lexile 지수, 각 단원의 주제 그리고 동화의 길이는 고려하지 않고 새로운 어휘의 수를 분류하였다. 하지만 <표 6>를 보면 주로 새로운 어휘 수가 20개 이하인 영어동화들은 주로 초등학교 3, 4학년이고 Lexile 지수는 BR이거나 100L~150L로 처음 영어를 접하는 아이들에게 좋은 책들이라 여겨진다. 본 연구자는 더욱 쉽게 동화를 이해하고 싶거나 처음부터 단계별로 읽기를 해 언어를 습득하고자 한다면 <표 6>의 23권의 동화를 추천한다.

다음으로 <표 7> 추천도서의 새로운 어휘 수 21~40개인 동화들을 살펴보자.

<표 7> 추천도서의 새로운 어휘 수 21~40개인 동화들

순서	동화제목	작가	학년	Lexile
6	<i>A Clean House for Mole and Mouse</i>	Harriet Ziefert	3, 5	170L
15	<i>Silly Sally</i>	Audrey Wood	4	BR
22	<i>Amy Loves the Snow</i>	Julia Hoban	3, 5	390L
28	<i>Monster Math Picnic</i>	Grace Maccarone	3	200L

35	<i>What Mommies Do Best</i>	Laura Numeroff	4	390L
43	<i>ABC I Like Me</i>	Nancy Carlson	3	190L
44	<i>I Can Do It All</i>	Mary E. Pearson	3, 6	150L
47	<i>White Rabbit's Color Book</i>	Alan Baker	4	190L
48	<i>The Lion and the Mouse</i>	Gail Herman	3	150L
49	<i>The Snowman</i>	Michelle Knudsen	3	150L
57	<i>Ten, Nine, Eight</i>	Molly Bang	3	130L
58	<i>My Book by Me</i>	Dana Meachen	3	150L
59	<i>Walter Was Worried</i>	Laura Vaccaro	6	150L
63	<i>Something Special</i>	Terri Conholene	3	190L
68	<i>Who Will Be My Friends?</i>	Syd Hoff	5	280L
74	<i>The Great Big Enormous Turnip</i>	Alexei Tolstoy	4	280L
75	<i>Jasper's Beanstalk</i>	Nick Butter worth	5	290L
80	<i>I Like Me</i>	Nancy Carlson	3	400L
83	<i>Lots of Feelings</i>	Shelley Rotner	3	140L
85	<i>Bright Eyes, Brown Skin</i>	Cheryl Willis	3	BR
88	<i>Harry and His Bucket Full of Dinosaurs Uh-oh!</i>	Schuyler Hooke	3, 5	100L
98	<i>Counting Cockatoos</i>	Stella Blackstone	3	190L

초등학교 3학년 학생들의 수준에 맞는 읽기 자료를 제시해 주고자 할 때 본 연구자는 <표 7>의 도서들을 추천한다. Krashen의 이해 가능한 형태의 입력을 해야 한다는 가설에 기초하면 자연스럽고 풍부한 언어입력을 해야 하는데 학습보다 습득이 중심이 되어야 하며 심리적 불안감을 주지 않아야 한다. 위 도서들은 이러한 입력을 함으로써 학생들 스스로 언어를 습득하게 될 것이다. 또한 자신의 수준보다 한 단계 높은 수준의 언어 입력을 받아 좀 더 쉽게 언어를 습득할 수 있다고 본다. 더불어 성

공적인 영어 읽기를 위해 <표 7>의 21권의 책들을 선택하여 읽는다면 학생들이 흥미를 유지하면서 더 많은 책을 읽고 이해 할 수 있기에 초등학교 3학년 및 교사들에게 수업과 연계하여 위 동화들을 추천한다.

다음으로 <표 8> 추천도서의 새로운 어휘 수 41~60개인 동화들을 살펴보자.

<표 8> 추천도서의 새로운 어휘 수 41~60개인 동화들

순서	동화제목	작가	학년	Lexile
16	<i>Big Red Apple</i>	Tony Johnston	3	110L
18	<i>David Mcphail's ANIMALS A to Z</i>	David Mcphail	3	BR
21	<i>Inch by Inch</i>	Leo Lionni	3	210L
23	<i>I Was Walking Down the Road</i>	Sarah E.Barchas	5	BR
27	<i>More Spaghetti, I Say!</i>	Rita Golden	3	BR
50	<i>Dancing Dinos</i>	Sally Lucas	5	150L
51	<i>Happy Alphabet: A Phonics Reader</i>	Anna Jane Hays	3	150L
66	<i>Happy Birthday, Sam</i>	Pat Hutchins	3	200L
67	<i>The Jacket I Wear in the Snow</i>	Shirley Neitzel	3	BR
70	<i>Happy Birthday Danny and the Dinosaur</i>	Syd Hoff	3	280L
84	<i>A Day with Firefighters</i>	Jan Kottke	6	BR
86	<i>Feast for 10</i>	Cathryn Falwell	3	BR
87	<i>Barbie School Days</i>	Apple Jordan	4	150L
93	<i>Tomorrow's Alphabet</i>	George Shannon	3	BR
99	<i>We're Going on a Picnic</i>	Pat Hutchins	5	350L

스토리의 이해를 통해 문맥을 파악하고 언어를 자연스럽게 습득할 수 있도록 영어동화가 학생들에게 효과적으로 활용될 수 있는데 처음 영어를 접한 학생들에게 <표 8>의 추천도서들은 새로운 어휘가 41~60개 나타나므로 학생들에게 어려울 수 있어 본 연구자는 추천하지 않는다. 하지만 영어에 어느 정도 자신감과 관심이 있고 의욕적인 학생들이라면 <표 8>의 도서들을 추천해 본다. 또한 수업 시간의 영어 교과서가 너무 쉽다고 생각하는 학생들의 높은 기대치를 만족시켜줄 수 있을 동화라 여겨진다.

다음으로 <표 9> 추천도서의 새로운 어휘 수 61~80개인 동화들을 살펴보자.

<표 9> 추천도서의 새로운 어휘 수 61~80개인 동화들

순서	동화 제목	작가	학년	Lexile
2	<i>Each Orange Had 8 Slices: A Counting Book</i>	Paul Giganti, Jr.	3	400L
12	<i>Just a Mess</i>	Mercer mayer	5	BR
13	<i>The Wind Blew</i>	Pat Hutchins	4	BR
14	<i>Caps, Hats, Socks, and Mittens: A Book About the Four Seasons</i>	Louise Borden	3, 6	240L
17	<i>A Color of His Own</i>	Leo Lionni	3, 5	640L
19	<i>Is Your Mama a Llama?</i>	Deborah Guarin	4, 5	290L
31	<i>Two Crazy Pigs</i>	Karen Berman	4	200L
65	<i>Nice Try Tooth Fairy</i>	Mary W. Olson	6	260L
76	<i>Kitten Red Yellow Blue</i>	Peter Catalanoto	4, 6	310L
82	<i>Clap Your Hands</i>	Lorinda Bryan	3	410L

다음으로 <표 10> 추천도서의 새로운 어휘 수 81~100개인 동화들을 살펴보자.

<표 10> 추천도서의 새로운 어휘 수 81~100개인 동화들

순서	동화제목	작가	학년	Lexile
3	<i>10 for Dinner</i>	Jo Ellen Bogart	3	300L
26	<i>On My Way to Buy Eggs</i>	Chih-Yuan Chen	6	240L
36	<i>Jonathan and His Mommy</i>	Irene Smalls	3	350L
38	<i>Eat Your Peas</i>	Kes Gray&Nick	3	460L
60	<i>You Do</i>	Kes Gray	4	130L
73	<i>Play with Me</i>	Marie Hallets	6	290L

<표 9>와 <표10>의 새로운 어휘 수가 61~80, 81~100개 인 동화들은 초등학교 3학년 학생들에게 추천하기엔 다소 무리가 있다고 생각한다. 동화들을 분석할 때 동화의 길이 및 Lexile 지수는 고려하지 않았다. 하지만, Lexile 지수만 보더라도 200L에서 600L까지 있음을 알 수 있다. 또한 자신의 언어 수준보다 훨씬 더 높은 단계 즉, 이해 할 수 있는 범위를 넘어선다면 학습자들은 불안감을 가지게 되어 습득을 하는데 있어 방해가 받게 된다. 따라서 본 연구자는 <표 9>, <표 10>의 도서들은 추천하지 않는다.

다음으로 <표 11> 추천도서의 새로운 어휘 수 100개 이상인 동화들을 살펴보자.

<표 11> 추천도서의 새로운 어휘 수 100개 이상인 동화들

순서	타이틀	작가	학년	Lexile
1	<i>Dear Mrs. LaRue: Letters from Obedience School</i>	Mark Teague	6	490L
4	<i>The Grapes of Math</i>	Greg Tang	3	400L
5	<i>This is My House</i>	Arthur Dorros	5	550L
7	<i>Germ! Germ! Germ!</i>	Bobbi Katz	3	170L
8	<i>Dear Mr. Blueberry</i>	Simon James	6	660L
9	<i>ARTHUR'S BIRTHDAY</i>	Marc Brown	3, 6	260L
10	<i>All about You</i>	Catherine	3	BR
34	<i>I Will Not Ever Never Eat a Tomato</i>	Lauren Child	3	370L
37	<i>What Makes the Seasons?</i>	Megan Montague	6	510L
40	<i>Daisy the Doctor</i>	Felicity Brooks	6	450L
41	<i>Frank the Farmer</i>	Felicity Brooks	6	450L
42	<i>Tessa the Teacher</i>	Felicity Brooks	6	451L
45	<i>Happy Birthday to You</i>	Marianne Richmond	3	140L
61	<i>The Alphazeds</i>	Shirley Glaser	3	140L
64	<i>Hungry Monster</i>	Susan Heyboer	3	290L
77	<i>Someday Is Not a Day of the Week</i>	Denise Brennan	5, 6	310L
78	<i>A Child's Calendar</i>	John Updike	6	400L
79	<i>Don't Eat the Teacher</i>	Nick Ward	4	380L
81	<i>Do Unto Otters -A Book about Manners</i>	Laurie Keller	6	460L
94	<i>Homes around the World ABC</i>	Amanda Doering	3	310L
95	<i>Baby Dragon</i>	Amy Ehrlich	5	340L
96	<i>My Shoes Take Me Where I Want to Go</i>	Marianne Richmond	5	330L

100	<i>It's Mine</i>	Leo Lionni	5	470L
-----	------------------	------------	---	------

<표 11> 상의 23권의 동화들은 새로운 어휘 수가 100개 이상이므로 초등학교 3학년 학생들의 읽기에는 적합하지 않다고 할 수 있다. 초등학교 3학년에서 사용하길 권장하는 새로운 어휘 수는 120낱말 이내인데, <표 10>의 동화들은 새로운 어휘 수가 100개 이상으로 기본 어휘 관련 지침에도 어긋난다. 처음 영어를 접하는 학생들에게 이해 가능한 입력을 넘어서 흥미나 관심이 떨어 질 수 있기 때문이다. 또한 너무 많은 새로운 어휘들에 학생들이 노출되면 학생들은 부담감을 가지며 영어가 습득이 아닌 학습이 되어 버린다. 그러므로 본 연구자는 <표 11>의 23권의 동화책들은 초등학교 3학년 영어 수업시간이나 책 읽기에 적당하지 않으므로 추천하지 않는다.

따라서 <표 12>는 본 연구자가 99권의 도서 중 새로운 어휘가 40개 이하인 도서 중에서 초등학교 3학년 학생들에게 가장 적합하다고 추천하는 동화책 20권이다.

<표 12> 20권의 동화목록

새로운 어휘 수	번호	동화제목	작가
20개 이하	20	<i>The Hokey Pokey</i>	Larry La Prise
	30	<i>My Cat Muffin</i>	Marjory Gardner
	32	<i>Millions of Snowflakes</i>	Mary McKenna
	52	<i>I Like Stars</i>	Margaret Wise
	55	<i>Big Egg</i>	Molly Cox
	56	<i>Hello Doctor</i>	David F. Marx

21~40	62	<i>Step-by-Step</i>	Christine Taylor
	90	<i>I Like Bugs</i>	Margaret Wise
	92	<i>Weather</i>	Pamela Chanko
	22	<i>Amy Loves the Snow</i>	Julia Hoban
	28	<i>Monster Math Picnic</i>	Grace Maccarone
	43	<i>ABC I Like Me!</i>	Nancy Carlson
	44	<i>I Can Do It All</i>	Mary E. Pearson
	49	<i>The Snowman</i>	Michelle Knudsen
	57	<i>Ten, Nine, Eight</i>	Molly Bang
	58	<i>My Book by Me</i>	Dana Meachen
	59	<i>Water Was Worried</i>	Laura Vaccaro
	80	<i>I Like Me!</i>	Nancy Carlson
	83	<i>Lots of Feelings</i>	Shelley Rotner
	88	<i>Harry and His Bucket Full of Dinosaurs Uh-oh!</i>	Schuyler Hooke

4.4. 교과서와 동화간의 공통주제 비교

여기서는 A교과서와 B교과서의 단원별 주제를 기준으로 부산 영어도서관 추천도서의 새로운 어휘 수 40개 이하인 45권의 도서들을 주제와 비교해 보고, 교과서 단원에 맞는 동화로 어떤 것이 있는지 알아보기로 한다.

부산영어도서관에서 제시한 목록은 검인정으로 바뀌기 이전의 영어교과서로 분류한 것이기에 본 연구에서 초등학교 3학년 영어교과서 A, B를 단원별 주제내용 및 표현으로 다시 분류해 본 결과 45권 중 34권의

동화를 본 연구에서 추천한다.

다음 <표 13>은 A교과서와 B교과서의 단원에서 공통된 주제들 중 이를 통합하여 교과서 주제와 맞는 추천동화를 조사하였다.

<표 13> A, B교과서의 공통된 주제와 추천동화

A교과서	B교과서	추천동화
1. Hello!	1. Hi, I'm Bobo.	56. <i>Hello Doctor</i>
2. What's this?	2. It's a ball.	88. <i>Harry and His Bucket Full of Dinosaurs</i> Uh-oh!
4. Happy birthday!	4. Happy birthday 11. How old are you?	29. <i>Making a Memory</i> 55. <i>Big Egg</i> 74. <i>The Great Big Enormous Turnip</i>
5. What color is it?	14. What color is it?	46. <i>Blue Hat Green Hat</i> 47. <i>White Rabbit's Color Book</i>
6. I have two tomatoes.	5. I have a crayon.	43. <i>ABC I Like Me!</i> 80. <i>I Like Me!</i>
7. Jump! Jump!	3. Stand up, please.	32. <i>Millions of Snowflakes</i>
8. I like cats.	9. I like chicken.	52. <i>I Like Stars.</i> 90. <i>I Like Bugs.</i> 91. <i>Lunch</i>
9. It's sunny.	13. It's sunny.	92. <i>Weather</i>
10. How many pencils?	7. How many cats?	62. <i>Step-by-Step</i> 28. <i>Monster Math</i> 57. <i>Ten Nine Eight</i> 98. <i>Counting Cockatoos</i>
11. Who is he?	6. It's my mom.	35. <i>What Mommies Do Best</i>

12. I can play soccer.	12. I can swim.	69. <i>What Can You See?</i> 44. <i>I Can Do It All</i> 58. <i>My Book by Me</i> 63. <i>Something Special</i>
------------------------	-----------------	--

A교과서 1단원 Hello!와 B교과서 1단원 Hi, I'm Bobo에서는 첫 단원인 만큼 서로 인사하는 표현인데 *Hello Doctor* 동화를 통해 인사와 함께 can을 사용한 문장 I can look, I can blow, I can kick, I can bend와 같은 문장을 학습할 수 있다.

A교과서 2단원 What's this? 와 B교과서 2단원 It's a ball에서는 사물에 관해 묻고 답하는 것을 학습하는데 동화로는 *Harry and His Bucket Full of Dinosaurs Uh-oh!*가 있다. 초급수준보다는 중급수준의 학습자에게 권장하는 동화이다.

A교과서 4단원 Happy birthday!에는 B교과서의 4단원 Happy birthday와 공통된 주제뿐만 아니라 11단원 How old are you?의 의미를 포함을 하고 있어 B교과서 4단원과 11단원을 같이 넣었다. 나이와 관련된 동화로는 *Making a Memory*와 *The Great Big Enormous Turnip*이 있다. 두 동화모두 초등학교 3학년 교과서에 나오는 나이를 묻고 답하는 표현은 나오지 않는다. 다만 나이와 관련된 동화이기에 초급보다는 중급 이상의 학습자들에게 권하는 동화이다. *Big Egg* 동화는 B교과서 4단원에 Is it a robot? Yes, it is라는 문장이 나와 *Big Egg*를 통해 이 구문을 연습할 수 있기에 권장하는 동화이다.

A교과서 5단원과 B교과서 14단원 What color is it?은 색깔에 관한

표현을 묻고 답하는 단원인데 색깔에 관한 표현을 학습할 수 있는 동화는 *Blue Hat Green Hat*과 *White Rabbit's Color Book*이 있다. 두 동화 모두 문장이 어렵지 않아 초급학습자들이 그림과 함께 쉽게 학습할 것이다.

A교과서 6단원 I have two tomatoes와 B교과서 5단원 I have crayon과 관련된 동화로는 *ABC I Like Me!*와 *I Like Me!*가 있다. 두 동화에서 I have big dreams, I have a best friends 등 표현이 있고 그 외에도 draw, ride, brush 등의 동사와 awesome, brave, kind 등의 형용사도 학습할 수 있는 동화들이다. 하지만 초급수준에선 어려울 수 있어 중급이상의 수준을 가진 학습자들에게 추천하는 동화이다.

A교과서 7단원 Jump! Jump!와 B교과서 3단원 Stand up, please는 *Millions of Snowflakes* 동화를 추천한다. Jump, run, laugh, spin, stop 등의 동사와 신체의 각 명칭 nose, head, eyes 등을 학습할 수 있고 숫자와 snow에 관한 모습과 표현도 나오므로 권장한다.

A교과서 8단원 I like cats와 B교과서 9단원 I like chicken에서는 좋아하는 것에 대한 표현을 배우는데 추천하는 동화로는 *I Like Stars*, *I Like Bugs*, *Lunch*가 있다. *Lunch*는 음식과 관련하여 I like apples와 같은 7문장이 나오는데 너무 쉬운 표현이고 간단해서 중급이상의 학습자에게는 추천하지 않는다. *I Like Stars*와 *I Like Bugs* 동화는 I like ~ 표현뿐만 아니라 색깔형용사 그리고 far, quite, round, shiny 등의 형용사도 학습할 수 있다. 이 두 동화들도 문장이 짧고 쉬어서 중급수준의 학습자에게겐 쉽게 여겨질 수 있다. 하지만 초급수준은 추천한다. 그리고 중

급수준의 학습자나 부족함을 보완해 주는 동화로는 앞에서 언급한 동화 *ABC I Like Me!*와 *I Like Me!*를 연계해서 다시 읽어보면 좋을 것이다.

A교과서 9단원과 B교과서 13단원은 공통된 제목으로 *It's sunny*이다. 이 단원은 날씨에 관련된 단원으로 *Weather* 동화를 추천한다. Sunny, rainy, hot, cold, snowy, windy 뿐만 아니라 can 동사도 같이 날씨와 관련해 *When it is sunny, you can play outside*와 같은 문장을 학습할 수 있다.

A교과서 10단원 *How many pencils?*와 B교과서 7단원 *How many cats?*는 숫자세기와 관련이 있어 숫자가 나오는 동화 *Step-by-Step, Monster Math, Ten Nine Eight, Counting Cockatoos*를 추천한다. 그림들과 함께 숫자를 세며 읽으면 학습자들은 내용도 쉽게 이해하고 재미있어 앞으로 동화를 접하는데 있어 동기유발도 될 것이다.

A교과서 11단원 *Who is he?* 그리고 B교과서 6단원 *It's my mom*과 관련된 동화로는 *What Mommies Do Best*이다. Can 동사와 함께 문장도 학습할 수 있는 동화인데 중급이상의 학습자에게 권장한다. 하지만 엄마의 사랑에 대한 내용이어서 초급수준의 학생들에게 교사가 읽어 주는 것도 좋은 방법이라 할 수 있을 것이다.

A, B교과서 12단원 *I can play soccer*와 *I can swim* 단원은 can을 사용하여 문장을 학습할 수 있는데 추천하는 동화로는 *What Can You See?, I Can Do It All, My Book by Me, Something Special*이 있다.

Can을 사용한 여러 문장들을 접하여 흥미를 가지게 될 것이고 내가 할 수 있는 일에 대한 문장 학습도 될 것이다. 따라서 초급, 중급 수준의 학습자들에게 위 동화들을 추천한다.

<표 14>는 B교과서와 공통된 주제가 없는 단위이라 분리하여 조사하였다.

<표 14> A교과서의 주제와 추천동화

A교과서	추천동화
3. Are you happy?	59. <i>Water Was Worried</i> 83. <i>Lots of Feelings</i>

A교과서의 3단원은 Are you happy?, Are you sad? 등 기분을 묻는 질문과 답이 있어 감정을 표현하는 형용사가 있는 동화 *Water Was Worried*와 *Lots of Feelings* 동화를 추천한다. 또한 *Water Was Worried*는 얼굴에 단어로 감정표현을 하였고, *Lots of Feelings*는 다양한 감정표현을 아이들의 사진으로 설명되어 감정에 관한 다양한 형용사 happy, sad, frightened, excited 등을 배울 수 있다.

<표 15>는 A교과서와 공통된 주제가 없는 단위이라 분리하여 조사하였다.

<표 15> B교과서의 주제와 추천동화

B교과서	추천동화
8. Let's draw two arms.	24. <i>Dirty Larry</i> 71. <i>Mud!</i> 68. <i>Who Will Be My Friends?</i> 85. <i>Bright Eyes Brown Skin</i>
10. It's big.	54. <i>City Cats, Country Cats</i> 48. <i>The Lion and the Mouse</i>
15. Put on your gloves.	33. <i>Winter Is Here</i> 22. <i>Amy Loves the Snow</i> 49. <i>The Snowman</i>

B교과서 8단원 Let's draw two arms에 선 신체에 대한 명칭과 Let's ~ 제안에 관한 표현이 나온다. 몸의 각 부분에 대한 명칭은 *Dirty Larry*, *Mud!*, *Bright Eyes Brown Skin*과 관련이 있고 초급 수준의 학습자에게 추천한다. *Who Will Be My Friends?*에서는 Let's play~ 또는 Let's shake~ 표현이 나오는데 이 동화는 조금 수준이 있는 학습자에게 권장한다.

B교과서 10단원 It's big은 penguin, elephant, mouse, giraffe 동물들과 short, big, tall, small의 형용사가 나오므로 동물의 크기를 묘사한 *City Cats Country Cats*와 *The Lion and the Mouse*를 추천한다.

B교과서 15단원 Put on your gloves에서는 겨울에 관한 의복 hat, gloves, boots, coat 나와서 겨울과 관련이 된 동화 *Winter Is Here*, *Amy Loves the Snow*, *The Snowman*을 추천한다. 특히 *Amy Loves the Snow* 동화는 겨울에 대한 표현 및 의복, 색깔 형용사, 신체 명칭 외

에도 교과서에 나오는 단어들이 많이 나와 학생들이 교과서의 어휘를 복습함과 동시에 문장을 통해 조금 더 많은 단어들을 전체적으로 학습할 수 있기에 추천한다.

이상에서 본 바와 같이 어휘 수 관점에서 교과서를 비교하여 부산 영어도서관의 추천도서를 살펴보았다. 그리고 A, B교과서의 각 단원별로 적절한 동화를 선정하여 추천하였다. 따라서 본 연구가 다양한 기준에 맞는, 특히 어휘와 관련하여 초등 3학년 학생들에게 적합한 영어동화책을 제시하였고 교과 과정과의 연계성과 관련하여 영어동화책 선정 시 부족한 자료를 영어동화책 목록을 제시함으로써 하나의 해결방안을 찾아보았다고 할 것이다.



V. 결론

종래 국내 초등영어교육현장에서 수준이 서로 차이가 나는 학생들이 하나의 학급에 속해 있어서 교사들이 각 수준별 영어동화책 선정에 대한 어려움이 있다. 이런 문제점을 해결하기 위해서 본 논문에서는 초등영어 교과서 어휘와 부산영어도서관의 추천도서 어휘를 분석, 비교하여 학생들의 수준에 적합한 동화를 선정하였다. 그에 따라 본 연구는 교과서 어휘에 따른 알맞은 읽기 자료 선정에 대한 정보를 제시하고 영어동화에 대한 정보를 제공하는데 목적이 있다. 이를 위하여 초등 3학년 영어교과서 2종과 부산영어도서관 추천도서 100권을 연구대상으로 하였고 그 중 교과서 어휘와 비교하여 초등 3학년에 적합한 동화들을 조사하였다. 또한, 교과서와의 연계성을 고려하여 추천한 도서들 중 단원별 주제, 내용 및 표현별로 알맞은 동화들을 다시 선정하였다.

본 논문의 연구에 따라 얻어진 결론은 다음과 같다.

첫째, 부산 영어도서관 추천도서에서 새로운 어휘가 40개 이하인 도서들 중 초등학교 3학년 학생들에게 가장 적합하다고 추천한 동화는 *The Hokey Pokey*, *My Cat Muffin*, *Millions of Snowflakes*, *I Like Stars*, *Big Egg*, *Hello Doctor*, *Step-by-Step*, *I Like Bugs*, *Weather*, *Amy Loves the Snow*, *Monster Math Picnic*, *ABC I Like Me!*, *I Can Do It All*, *The Snowman*, *Ten Nine Eight*, *My Book by Me*, *Water Was Worried*, *I Like Me!*, *Lots of Feelings*, *Harry and His Bucket Full of Dinosaurs* *Uh-oh!* 총 20권이다.

위 동화들은 본 연구에서 제시한 새로운 어휘 수에 따라 추천한 도서들로서 동화를 쉽게 이해하고 싶고, 처음부터 단계별로 읽기를 하여 언

어를 습득하고자 할 때 그리고 학생들이 흥미를 유지하면서 더 많은 책을 읽고 이해 할 수 있도록 하고자 할 때 초등학교 3학년 학생들에게 추천하며 교사들에게는 수업과 연계하여 위 동화들을 활용하도록 선정한 추천도서이다.

둘째, 각 교과서의 단원별 주제와 관련 했을 때 적절한 동화는 *Hello Doctor, Harry and His Bucket Full of Dinosaurs Uh-oh!, Making a Memory, Big Egg, The Great Big Enormous Turnip, Blue Hat Green Hat, White Rabbit's Color Book, ABC I Like Me!, I Like Me!, Millions of Snowflakes, I Like Stars, I Like Bugs, Lunch, Weather, Step-by-Step, Monster Math, Ten Nine Eight, Counting Cockatoos, What Mommies Do Best, What Can You See?, I Can Do It All, My Book by Me, Something Special, Water Was Worried, Lots of Feelings, Dirty Larry, Mud!, Who Will Be My Friends?, Bright Eyes Brown Skin, City Cats Country Cats, The Lion and the Mouse, Winter Is Here, Amy Loves the Snow, The Snowman* 총 34 권이다.

위 동화들은 교과 과정과의 연계성을 고려하여 주제별로 알맞은 동화를 선정한 것이기에 수업 시 부족한 자료로 인하여 겪는 어려움을 해결 하는데 도움이 될 것이다.

따라서, 본 연구자가 제시한 영어동화책은 새로운 어휘 수에 대한 도서 분류 목록과 교과서와 동화간의 주제별 분류 목록을 참고하여 추천한 영어동화로서 수준에 맞는 읽기 자료를 제공해 주고 또한, 학생들의 학습 욕구를 충족시켜주며 교사들에게도 동화책에 대한 정보 부족으로 겪는 문제점을 해소 할 수 있을 것이라 여겨진다.

참 고 문 헌

- 교육과학기술부. (2009). 「외국어과 교육과정(I). 교육과학기술부 고시 제 2008-160호」. 서울: 한솔기획.
- 김영숙. (2002). 「초등영어 어휘 교육」. 서울: 한국문화사.
- 김영순. (2008). 「Storytelling 교수법 적용의 어려움과 해결방안에 대한 교사의 인식」. 부경대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 박안나. (2009). 「초등학교 영어 교과서 어휘 구성에 대한 연구」. 숙명여자대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 부산영어도서관. (2010). 「공공도서관의 새로운 패러다임 부산영어도서관」. 부산: 부산광역시립중앙도서관 분관 부산영어도서관
- 서현주. (2007). 「아동용 이야기책의 유형별 비교 및 분석: Authentic과 Simplified Text 중심으로」. 연세대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 심은혜. (2012). 「필수 영어단어 급수인증제의 어휘와 교과서 어휘 비교」. 부경대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 이경은. (2011). 「초등학교 3학년 영어교과서 어휘 분석」. 경북대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 이다미, 이경아. (2004). 동화 활용 어휘 지도. 「영어학 연구」 9, 101-112.
- 정정숙. (2009). 「동화를 활용한 초등영어 수준별 학습지도」. 호남대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 최은하. (2012). 「2008 개정교육과정의 초등학교 3, 4학년 영어 교과서 어휘 분석」. 부경대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- Bachman, L. F. (1990). *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford: Oxford University Press.

- Carter, R. A., & Long, M. N. (1991). *Teaching Literature*. Harlow, Essex: Longman.
- Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners*. (2001). HarperCollins Publishers.
- Fry, E. (1965). *Teaching Faster Reading*. London: Cambridge University Press.
- Longman Active Study Dictionary*. (2004). Pearson Education Limited.
- Nunan, D. (1988). *Collaborative Language Learning and Teaching*. Cambridge: Cambridge Language Teaching Library.
- Wilkins, D. A. (1972). *Linguistics in Language Teaching*. London: Edward Arnold.



인터넷 참고 사이트

Lexile:

<http://book.interpark.com/html/include/lexileInfo.html>

입력가설:

http://en.wikipedia.org/wiki/Input_Hypothesis

습득:

http://en.wikipedia.org/wiki/Input_Hypothesis#Acquisition

학습:

http://en.wikipedia.org/wiki/Input_Hypothesis#Learning

부 록

<어휘 산출 프로그램>

Word Counter and Frequency Tool

What is the importance of word frequency to the internet?

Search engines and directories now use artificial intelligence to analyze the web as they produce sorted search results. Knowing the frequency of words used in your web design will give you more of an idea how these means of artificial intelligence view your web pages.
This service is a useful tool to the web designer.

Note: Control V or Edit Menu to paste
ATTENTION: Read [Technical Notes](#) before using.

Click **Count Words** First

Count pure words ☒ Count everything as words ☐

COUNT WORDS Word Sort: Frequency Word Sort: Alphabetic

Click **Count Words** button First

Input your text into the box below:

Unique:77	Total:140
Freq.	Word
8	THE
6	SNOWMAN
1	HOORAY
4	IT
4	IS
1	SNOWING
5	JAMES
1	GETS
1	DRESSED
12	HE

Letters Only ☒ All symbols ☐ Character Count Character Frequency

Use **Count** button First